

Analiza Państwa wizerunku zewnętrznego

Jeśli przygotowujecie się już Państwo na wejście na rynek niemiecki i zleciście tłumaczenie swoich materiałów reklamowych i innych prospektów promocyjnych, nasi dystrybutorzy i prawnicy chętnie sprawdzą Państwa stronę internetową, katalogi, prezentacje, listę cen etc.

Z doświadczenia wiemy, że teksty sporządzone przez wielu tłumaczy najczęściej nie nadają się zbyt do prezentacji niemieckiemu odbiorcy. Przyczyną tego jest fakt, że tłumacz dokonuje przekładu tekstu polskiego na język niemiecki w sposób dosłowny nie wiedząc, że wielu polskich zwrotów i wyrażen w języku niemieckim w ogóle się nie używa bądź używa w zupełnie inny sposób. W rezultacie tekst taki odbierany jest przez niemieckiego klienta jako nieco „dziwny”, przez co zaczyna on wątpić w Państwa profesjonalizm. Ponieważ pierwsze wrażenie może przesądzić o Państwa powodzeniu lub porażce, Państwa teksty w języku niemieckim bez wątpienia powinny być napisane poprawnie.

CENA do 10 stron: 120,00 EUR netto

CENA do 20 stron: 210,00 EUR netto

*Za tłumaczenia z języka polskiego na niemiecki lub z niemieckiego na polski dolicza się stawkę w zależności od ilości tekstu

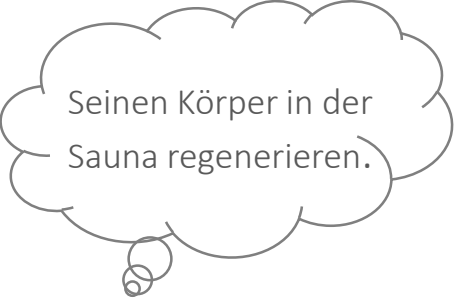
Przykład:



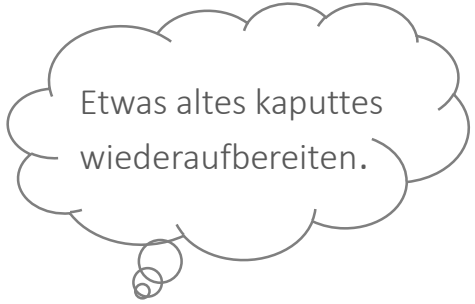
Regeneracja bieżni poliuretanowych kół i rolek



Herstellung Regenerierung von Polyurethan- Förderbahn und Polyurethanrollen



Herstellung und Wiederaufarbeitung von Polyurethan-Rollen und Förderbahnen



Przykład:



innovacyjne hermetyczne
głowice...



Innovative
Ausrüstungsvarianten mit...



z.B. Bergsteiger-Ausrüstung

Das Wort Ausrüstung
verwendet man eher im
sportlichen Bereich .



innovative
Ausstattungsvarianten mit...



Produkte sind mit
etwas ausgestattet

Kontakt Polska



Diplom-Jurist

Rafael Churawski, LL.M.

Geschäftsführender Gesellschafter / Członek zarządu

Tel: 0049-175 508 3003

E-Mail: rafael.churawski@gpb-group.de



Katarzyna Barnas

Asystentka zarządu- Polska

Tel: 0048-790 806 605

E-Mail: katarzyna.barnas@gpb-group.com

Kontakt Deutschland



Diplom-Jurist

Fabian von Waleczek

Vertriebsleiter - Deutschland

Tel: 0049-173 525 4272

E-Mail: fabian.waleczek@gpb-group.de



Katharina Jurisch

Assistenz der Geschäftsführung - Deutschland

Tel: 0049-173 525 4269

E-Mail: katharina.jurisch@gpb-group.de